



# Il Navicello

PERIODICO DI INFORMAZIONE E DI CULTURA DEI CITTADINI DI CALCINAIA - Aut. Trib. Pisa N. 9 / 84

Il Navicello Luglio 2013

Direttore responsabile: Massimo Frosini - Collaboratori: Laura Martini, Jacopo Paganelli, Davide Perillo, Silvia Bosco, Sarah Esposito, Laura Gianni, Lorenzo Giusti  
Redazione: c/o Ufficio Stampa Comune di Calcinaia - Piazza Indipendenza, 7 - 56030 Calcinaia (PI) - Tel. 0587.265442 - Fax: 0587.265450 - On line: [www.comune.calcinaia.pi.it/navicello.php](http://www.comune.calcinaia.pi.it/navicello.php)  
Impaginazione grafica: EMME&EMME - Buti - Stampa: BANDECCHI & VIVALDI - Pontedera - Tiratura 4.800 copie



## Calcinaia comune riciclone

Calcinaia premiata Comune Riciclone. Una buona performance quella riconosciuta per l'anno 2012 al comune calcinaiole, che con la raccolta differenziata netta del 72% e la produzione pro capite giornaliera di rifiuti urbani pari a 1,15 kg si è vista assegnare il tredicesimo posto...

Segue a pag. 3

## Fognature e depuratore: novità in arrivo



A pag. 2

# Nuova Pro Assistenza di Calcinaia: un'unica sede, tanti servizi

Una struttura all'avanguardia per tutte le necessità medico-sanitarie dei cittadini di Calcinaia e Fornacette

Sette ambulatori, un centro prenotazioni, un centro prelievi, una farmacia, uno spazio dedicato alle donazioni di sangue gestito dal gruppo Fratres, tutto in novecento metri quadri di avanguardia, energicamente autonomi grazie all'impianto fotovoltaico che alimenta il plesso. È questa la nuova casa della Pro Assistenza, in via dei Martiri a Calcinaia. Una struttura innovativa, capace di accogliere al suo interno una molteplicità di sportelli e servizi. Tante sono le prestazioni che la cittadinanza può infatti trovare in questo unico edificio, un vero e proprio polo polivalente in grado di rispondere a tutte le esigenze della popolazione di Calcinaia e Fornacette.

La nuova sede della Pro Assistenza di Calcinaia, che precedentemente vedeva le sue attività confinate in spazi molto più angusti, assicura servizi migliori e una migliore gestione dell'offerta medico sanitaria del territorio. A rendere possibile tutto ciò la sua ampia superficie, la sua efficienza da un punto di vista logistico e strutturale, nonché il fatto di racchiudere



Foto AFF

re al suo interno tutti i servizi sanitari, richiesta avanzata con forza dalla stessa popolazione.

Una realizzazione portata a compimento dalla stessa Pro Assistenza grazie al sostegno imprescindibile del Comune di Calcinaia, della Regione Toscana e grazie anche alle risorse ottenute dalla dismissione della sede precedente. La nascita dello stabile ha rappresentato così il risultato di un percorso lungo e piuttosto complesso. Quello della nuova sede della Pro Assistenza di Calcinaia è stato infatti un iter difficile: iniziato nel 2005, benché caratterizzato da alcuni ritardi, alla fine è comunque giunto con successo a compimento. Il tutto a dimostrare come gli ostacoli possano essere superati in un'ottica di collaborazione e dialogo tra cittadini e istituzioni, tra Amministrazione e mondo dell'associazionismo. "Unificare in un unico centro tutte queste funzioni - dai poliambulatori, alla sede della Pro Assistenza, fino alla Farmacia del Dottor Novelli - è stato un passo estremamente significativo per l'Amministrazione e per tutta la cittadi-

nanza - ha ricordato il sindaco Lucia Ciampi in occasione dell'inaugurazione del complesso avvenuta il 18 maggio scorso, alla presenza di personalità come il segretario del presidente della Regione Toscana, Ledo Gori, il direttore della Usl 5, Rocco Damone, e il presidente della Pro Assistenza (oggi sostituito da Luigi Della Cerra), Giorgio Rovini - Un risultato che è stato possibile conseguire in virtù dell'enorme impegno dell'associazione, ma anche grazie all'interessamento e alla volontà di tutte quelle persone che hanno richiesto a gran voce un adeguamento degli ambulatori medici del capoluogo, evidentemente inadatti rispetto alle necessità dei cittadini".

Ma le novità non finiscono qui. La prossima tappa riguarda infatti un ulteriore ampliamento degli spazi dedicati alla Pro Assistenza, per lo svolgimento di un servizio ancora migliore. "Prevediamo di consegnare all'associazione anche un'altra porzione di terreno - conclude il sindaco Ciampi - in modo che possa essere costruito un nuovo e ampio spazio per gli automezzi e i veicoli di soccorso".

## Novità in casa Pro Assistenza

Aria di novità ai vertici della Pro Assistenza. Giorgio Rovini lascia infatti il posto di presidente. Al suo posto Luigi Della Cerra, eletto all'unanimità dal Consiglio.

Rimarrà nella storia della Pro Assistenza il prezioso lavoro e il grande impegno profuso nel tempo da Rovini, ormai ex presidente dell'associazione di volontariato di Calcinaia che si è visto costretto a lasciare l'incarico per motivi personali.

A lui va un ringraziamento speciale da parte dell'amministrazione comunale, per l'impegno profuso fino a questo momento e per la disponibilità mostrata in tutte le occasioni che hanno visto. Un augurio di buon lavoro va invece al nuovo incaricato Luigi Della Cerra e al nuovo vicepresidente Luca Tedeschi, anche lui eletto all'unanimità.



Foto AFF



# LAVORI PUBBLICI E URBANISTICA Interventi

## Fognature e depuratore: novità in arrivo

Nuove fognature e collegamento tra il depuratore di Calcinaiola e quello di Pontedera. Sono queste le novità che presto saranno realizzate nel territorio del Comune di Calcinaiola.

A breve il sistema di drenaggio urbano sarà implementato grazie alla realizzazione di **impianti di fognatura nella zona di Oltrarno**. Ad esser attuato sarà infatti un intervento di collettamento a fognatura per l'intera area interessata. Grazie all'operazione che riguarderà **via Giovanni XXIII**, le nuove strutture e gli edifici già esistenti nella zona al di là dell'Arno saranno quindi collegati alla rete. Dovranno dunque attendere ancora un po' i lavori di asfaltatura di via Giovanni XXIII (che per ovvie ragioni saranno eseguiti dopo il collettamento delle fognature), alle cui condizioni di viabilità l'amministrazione provvederà momentaneamente con piccole manutenzioni temporanee.

L'opera in questione rientra nel più ampio progetto, approvato dall'amministrazione calcinaiola, Acque e Ato, che prevede il collegamento tra il depuratore di Calcinaiola, da tempo giunto a saturazione, e l'impianto di depurazione di via Hangar, nel territorio del comune pontederese.

"L'intervento - dichiara il vicesindaco **Roberto Gonnelli** - permetterà di risolvere una situazione di emergenza che la nostra amministrazione si è trovata ad affrontare. Il depuratore di Calcinaiola da tempo infatti non può più ricevere nuove adduzioni, né risulta possibile un'azione di ampliamento. Per la realizzazione del collegamento tra i due impianti di depurazione sarà effettuato uno scavo lungo via Giovanni XXIII, che proseguirà su via Toscoromagnola, passerà per il Ponte dello Scolmatore, fino a raggiungere via Hangar". La spesa per l'intervento per il Comune



calcinaiola e quello pontederese ammonta a **1 milione e 800 mila euro**. Le risorse stanziare dal Comune di Calcinaiola per l'intero progetto sono di **900 mila euro**. La road map prevede l'approvazione del progetto esecutivo entro l'anno 2013 e l'inizio dei lavori entro la fine dell'attuale legislatura.

## L'urbanistica che parla

Al via il percorso di partecipazione al Regolamento Urbanistico del Comune di Calcinaiola



Il Comune di Calcinaiola sta avviando un **nuovo processo partecipativo** relativo al **Regolamento Urbanistico**.

In pratica l'Amministrazione, coadiuvata dagli esperti e dai tecnici comunali, desidera **incontrare i cittadini** per raccogliere alcune delle istanze che possono consentire di **perfezionare il Regolamento Urbanistico** che sarà discusso nei prossimi mesi in Consiglio Comunale.

Partecipare significa per i cittadini acquisire maggiore consapevolezza dell'ambiente e del territorio come patrimonio collettivo e contribuire attivamente alla definizione delle regole per il suo sviluppo futuro.

Ecco allora la data da cerchiare in rosso sul calendario: **Martedì 23 Luglio**. Nel pomeriggio di questa giornata, precisamente dalle ore 14.30 alle ore 20.30, verranno approntati **tre tavoli tematici** che vogliono offrire ai cittadini la possibilità di analizzare temi ritenuti fondamentali per lo sviluppo territoriale di Calcinaiola, ovvero: **Economia e Sviluppo Locale** (dalle 14.30 alle 16.30); **Semplificazione, Perequazione, Qualità degli insediamenti** (dalle 16.30 alle 18.30); **Ambiente, Servizi, Qualità della vita** (dalle 18.30 alle 20.30).

In questi gruppi tematici i cittadini possono esprimere le proprie idee, dare i loro contributi e ricevere indicazioni sul futuro Regolamento Urbanistico. Le osservazioni e i suggerimenti emersi dai tavoli saranno raccolti e andranno a formare un documento complessivo che verrà consegnato all'Amministrazione.

Per iscriversi ai diversi tavoli tematici è sufficiente compilare una semplice **scheda di iscrizione** che si può trovare sul sito istituzionale del Comune nelle Notizie in Primo Piano ([www.comune.calcinaia.pi.it](http://www.comune.calcinaia.pi.it))

## Niente più rumore attorno alle scuole

Al via i lavori di risanamento acustico delle strade situate di fronte agli edifici scolastici

Il Comune di Calcinaiola ha dato il via ai lavori di risanamento acustico, completamente finanziati dalla Regione Toscana, in corrispondenza di alcuni edifici scolastici. Gli interventi si riferiscono all'**asilo Coccapani** in via Ricasoli a Calcinaiola, la **scuola primaria in via Leopardi** a Fornacette e le **scuole d'infanzia e primaria in via Morandi** a Fornacette.

I lavori di tipo infrastrutturale sono stati **progettati per ridurre il livello sonoro delle immissioni prodotte dal traffico urbano** e consistono nella posa in opera di una **speciale pavimentazione stradale** realizzata con conglomerato bituminoso contenente il 10% in peso di argilla espansa in sostituzione di una parte degli aggregati tradizionali. Si tratta di una **miscela eco-compatibile** che



sfrutta la microporosità e la particolare forma dei **grani di argilla espansa** per attenuare il **rumore di rotolamento tra pneumatico e pavimentazione**. L'utilizzo di questa miscela presenta inoltre il significativo vantaggio di ridurre il consumo di aggregati naturali di elevata qualità, che

costituiscono una risorsa naturale non rinnovabile.

In occasione degli interventi le strade di **Via Morandi, Via Gagarin, Via Curiel, Via Ricasoli e Via Palestro** subiranno chiusure parziali e in alcuni casi totali fino al completamento dei lavori.

**Perfezionato, rivisitato e ancor più all'avanguardia**. Il programma Calcinaiola Flash News che ha riscosso un bel gradimento tra i cittadini del Comune di Calcinaiola, è **stato aggiornato e può essere agevolmente scaricato attraverso il sito istituzionale dell'Ente**.

È importante sapere che occorre prendere qualche piccolo accorgimento perché la versione 2.0 di Calcinaiola Flash News è incompatibile, per motivi tecnici, con quella precedente, per cui tutti gli utenti che desiderano essere sempre aggiornati sulle novità e sulle notizie divulgate dal Comune di Calcinaiola, devono rimuovere dal proprio PC il programma 1.0 (quello con l'icona gialla) e installare gratuitamente ex-novo la nuova versione. È possibile anche effettuare il download del programma in versione .zip e in versione .rar alla pagina: <http://www.comune.calcinaia.pi.it/FLASH-NEWS.htm>

## L'evoluzione delle notizie

Una nuova versione di Calcinaiola Flash News da scaricare sul proprio PC per essere aggiornati su tutto quello che accade nel territorio comunale

Occorre ribadire che il **software è completamente gratuito** ed una volta installato non ha bisogno di particolari attenzioni. La funzione di Calcinaiola Flash News è e resta semplice.

Ogni qualvolta sarà inserita una notizia di interesse generale che il Comune di Calcinaiola intende divulgare, l'utente che ha installato il programma ed è connesso alla rete vedrà apparire, in un riquadro che si materializzerà sullo schermo in basso a



destra, la notizia in questione e potrà scegliere se leggerla, leggerla successivamente oppure ignorarla.

Per gli utenti che hanno installato il programma, ma non risultano connessi alla rete nel momento in cui viene diffusa la notizia, la stessa apparirà automaticamente quando l'utente si conatterà ad internet. **Il programma è assolutamente sicuro e certificato**, tanto che la stragrande maggioranza degli antivirus in circolazione non

richiede neppure l'autorizzazione ad eseguirlo. È indubbio che rinnovando questo servizio l'Amministrazione vuole rendere ancora più trasparente il rapporto con i cittadini e avvicinare ulteriormente l'intera popolazione alla vita del Comune.

Attraverso Calcinaiola FlashNews, l'utente infatti non ha più "l'obbligo" di collegarsi al sito istituzionale per conoscere le ultime notizie pubblicate. Sarà proprio il programma Calcinaiola FlashNews, per ora unico nel suo genere in Toscana, a far apparire queste notizie direttamente sul PC di ogni cittadino, evitando quindi che sia l'utente a ricercarle. A quest'ultimo quindi spetterà esclusivamente il compito di decidere se leggerle o ignorarle.

Il programma Calcinaiola FlashNews, unico nel suo genere, è stato pensato, ideato e realizzato dal Comune di Calcinaiola in collaborazione con la ditta LudiSoft di Bientina.

## Calcinaia comune riciclone

Calcinaia premiata Comune Riciclone. Una buona performance quella riconosciuta per l'anno 2012 al comune calcinaiole, che con la raccolta differenziata netta del 72% e la produzione pro capite giornaliera di rifiuti urbani pari a 1,15 kg si è vista assegnare il tredicesimo posto nella classifica dei Comuni dell'Area Centro. Un risultato lodevole, anche se i margini di miglioramento sono ancora ampi.

"Nel 2012 sono stati molti i passi avanti fatti sul fronte rifiuti - afferma l'assessore all'ambiente Cristiano Alderigi -. La produzione pro capite si è infatti abbassata notevolmente, passando dai circa 2 kg nel 2011 a 1,15. Il tutto grazie all'attivazione del porta a porta e a una maggior efficienza della raccolta differenziata, che, secondo i dati calcolati con i parametri previsti dalla legge della Regione Toscana, ha sfiorato addirittura l'80%".

"I buoni risultati raggiunti finora - continua Alderigi - sono il meritato frutto del grande impegno profuso fino ad oggi



da amministrazione e cittadinanza. **Ma possiamo fare di più:** il margine di miglioramento che ci separa da una raccolta differenziata totale è infatti ancora ampio, pari a 28 punti percentuali. Per colmarlo almeno in parte ci è richiesta una maggior attenzione nella produzione (da ridurre sempre più) e nel conferimento dei rifiuti. I benefici sarebbero altissimi, sia in termini ambientali, sia in termini economici. Minori quantità di rifiuti prodotte e un aumento del recupero dei materiali riciclabili comporterebbero infatti **spese molto minori per cittadini e aziende** del territorio. Basti pensare che conferire erroneamente 1 tonn. di multimateriale nell'indifferenziato costa circa 140 euro, mentre farlo correttamente nella campana azzurra costa circa 20 euro".

"Tale risparmio - conclude - andrebbe ad aggiungersi a quello finora ottenuto grazie alle politiche ambientali integrate messe in campo, rendendo così possibile il contenimento delle future bollette".

## Anche il multimateriale passa porta a porta

Spariscono le campane blu. In arrivo i contenitori verdi monovetro



A Calcinaia le campane cambiano colore, mentre il porta a porta avanza. Sono queste le novità in programma sul versante rifiuti a partire da ottobre.

Per quanto riguarda le campane, si passerà dall'azzurro al verde. Nel prossimo mese di ottobre, le campane blu per la raccolta del multimateriale lasceranno infatti il posto a contenitori più piccoli in plastica riciclata di colore verde per la raccolta stradale del monovetro, per cui è previsto il conferimento dei soli imballaggi vetrosi (bottiglie e vasetti in vetro separati dal resto dei rifiuti).

Al ritiro del multimateriale leggero (tutto il multimateriale ad eccezione del vetro, vale a dire plastica, latta, alluminio, tetrapack, confezioni per alimenti, polistirolo,

ecc...) ci penseranno invece gli operatori di Geofor, che verranno a prenderlo direttamente a casa. Il porta a porta del multimateriale leggero passerà il venerdì di ogni settimana.

Amministrazione comunale e Geofor hanno anche pensato a come poter facilitare i cittadini nel nuovo sistema di raccolta. A ogni famiglia verrà infatti consegnato una **borsa riutilizzabile verde** per il vetro e un numero adeguato di **sacchi in plastica di colore azzurro** per il multimateriale leggero. La consegna di questa attrezzatura avverrà in concomitanza con quella del restante materiale di consumo già in uso per la raccolta porta a porta, in modo da abbattere i costi complessivi di distribuzione.

"È una partenza in anticipo rispetto a quella preventivata (che prevedeva l'avvio della raccolta separata del vetro e dell'estensione del porta a porta al multi materiale leggero a partire dalla fine del 2013) - dichiara l'assessore all'ambiente Cristiano Alderigi - in un'ottica che avvantaggia l'ambiente e dà la possibilità di aumentare la quantità e la qualità della raccolta differenziata, incrementando anche i be-

nifici economici ad essa imprescindibilmente legati".

"L'amministrazione - conclude l'Assessore - ha dato mandato alla Polizia Municipale di effettuare il controllo dei conferimenti. Una simile decisione è stata presa anche a seguito di segnalazioni che riferivano di casi di irregolarità, come l'abbandono inconsulto di materiale presso le campane e l'introduzione di sacchi interi all'interno delle stesse, non ottemperando in questo all'ordinanza del sindaco che vieta di conferire il multimateriale chiuso in sacchetti. Ricordiamo che l'unico modo per contenere le tariffe è impegnarsi ancora di più in una riduzione della produzione di rifiuti e in una corretta differenziazione della raccolta. I margini di miglioramento sono ancora ampi".



## TARES: cosa bolle in bolletta?

Anche i bicchieri ed i piatti di plastica monouso possono essere conferiti nelle campane multimateriale



Recentemente attivata, la Tares (Tassa Rifiuti e Servizi) ha già fatto la sua prima apparizione con la bolletta arrivata nel mese di giugno. Ecco alcune informazioni per imparare a conoscere i retroscena di questo nuovo tributo che va a sostituirsi alle ormai tramontate Tia (Tassa di Igiene Ambientale) e Tarsu (Tassa per lo smaltimento dei Rifiuti Solidi Urbani).

### Cosa c'è in bolletta?

La bolletta recapitata nel mese passato - la prima dall'entrata in vigore della nuova tassa - comprende non solo la **tariffa rifiuti** vera e propria, ma anche le imposte per i cosiddetti "servizi indivisibili" (illuminazione pubblica, manutenzione delle strade e delle aree verdi, polizia locale, ecc...), riscosse dal Comune per conto dello Stato. Questo primo pagamento corrisponde ai **primi 9 mesi di tariffa**, anziché gli abituali 6. Questo a causa del ritardo con cui il Governo ha confermato tutte le procedure per l'applicazione della Tares. È proprio per questo motivo che l'importo risulta sensibilmente maggiore rispetto a quello della prima bolletta dell'anno passato.

### Che cosa ci attende?

L'appuntamento con la **seconda bolletta** Tares è previsto per la **fine dell'estate**. Quest'ultima comprenderà i restanti **tre mesi** di importo del servizio di raccolta, riciclo e smaltimento rifiuti con il **conguaglio tariffario per il 2013**, a cui si aggiungeranno i costi per i **servizi indivisibili**.

### I servizi indivisibili

Questione da trattare separatamente è quella relativa ai "servizi indivisibili" conteggiati nella seconda bolletta, per cui il tributo da pagare rappresenta una sorta di "mini patrimoniale statale". Leggi nazionali (prima il decreto Legge 6 dicembre 2011, n. 201, poi modificato nell'aprile 2013) obbligano infatti i Comuni - senza che ciò comporti per loro alcun ritorno economico - ad applicare questo balzello nella misura di **0,30 euro per metro quadrato**, sia per le abitazioni che per le attività.

### Scadenze

I bollettini già arrivati hanno scadenza il **29 giugno** e il **31 luglio 2013**. La seconda bolletta conterà invece di tre rate di pagamento a cui provvedere tramite bollettini postali. Le rispettive scadenze saranno indicate sulla bolletta stessa.

### Agevolazioni

**Anziani over65 e famiglie con reddito basso** possono accedere a una **riduzione sulla Tares** ripresentando la domanda, corredata dalla **dichiarazione ISEE**, **entro il 31 luglio 2013**. La richiesta avrà validità anche per la domanda di riduzioni relativa all'anno 2014. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'Ufficio Tributi (0587 265456) o allo sportello Geofor in Piazza Carlo Alberto, aperto ogni lunedì, dalle 9 alle 13.



# SCUOLA

## Eventi

# Biblioteca Pasolini, dove la lettura diventa un piacere per tutti

Libri ad alta leggibilità e prestiti in aumento alla Biblioteca P. P. Pasolini di Calcinai. Sono ottimi i risultati che il plesso bibliotecario comunale può vantare per la prima metà dell'anno 2013. Dai preziosi nuovi arrivi che hanno riempito gli scaffali dedicati a bambini e adolescenti, all'incremento del numero di utenti che hanno avuto accesso ai servizi di prestito, la Biblioteca Pasolini



si affaccia al periodo estivo con ottime premesse. Interessanti, divertenti, istruttivi, ma soprattutto di facile fruizione anche per chi soffre di disturbi specifici relativi alla lettura. Sono queste le caratteristiche dei testi recentemente donati alla Biblioteca dal Teatro Popolare di Treggiaia. Libri per 400 euro, stampati in carattere Easy-Reading - il font "ad alta leggibilità" che garantisce una lettura più piacevole per tutti - sono infatti stati regalati al plesso bibliotecario sabato 29 giugno, nell'ambito dell'evento "Il piacere della lettura". Per l'iniziativa, allietata da letture animate della stessa compagnia teatrale, il ringraziamento dell'Amministrazione Comunale va in particolar modo al Teatro Popolare di Treggiaia che (oltre a regalare un bello spettacolo a tutti i presenti) si è reso fautore di una significativa donazione di cui potrà beneficiare l'intera comunità calcinaia; altri ringraziamenti doverosi da parte del Comune vanno all'associazione Agisco, all'Associazione Italiana Dislessia e al Presidente dell'Aid, presente all'evento.



La donazione dei libri ad alta leggibilità si inserisce in un contesto altamente positivo per la Biblioteca Pasolini che, nell'anno in corso, ha fatto registrare un trend crescente di prestiti rispetto al passato. "Sono ottimi i risultati che la nostra Biblioteca ha riscosso e sta continuando a ottenere in questo 2013 - dichiara Maria Ceccarelli, assessore alle politiche scolastiche e alla cultura - a dimostrarlo sono i dati sui prestiti che finora abbiamo raccolto. Se infatti il 2012 si era chiuso con il superamento dei 5 mila prestiti, quest'anno, appena alla metà del mese di giugno, abbiamo già oltrepassato quota 3 mila libri dati in prestito agli utenti".

# Memorie di viaggio

Tra il 9 e il 13 maggio alcune studentesse di Terza Media delle scuole di Fornacette e Calcinai hanno partecipato al pellegrinaggio promosso dall'ANED (Associazione Nazionale Ex-Deportati politici) ai campi di sterminio nazisti in Austria e Germania. Con loro hanno partecipato la professoressa Maria Rinaldi e il consigliere comunale Maurizio Ribechini. Pubblichiamo di seguito i pensieri di alcuni ragazzi del nostro Comune che hanno vissuto questa esperienza.

"Vedere con i propri occhi questi luoghi è molto diverso che leggerlo in un libro, le sensazioni sono forti, c'è silenzio in questi posti ma assordante perché ciò che si vede parla da solo. È importante ricordare perché non succeda più, anche se moltissime persone continuano a negare tutto. Un momento che ricorderò bene, il più commovente, è stato l'incontro con ex deportati sopravvissuti che raccontavano la loro storia. Ho guardato negli occhi di quelle persone che hanno visto la morte tutti i giorni, che hanno vissuto l'orrore ma che hanno la forza di ricordare per raccontare agli altri".

**Gemma Fondelli 3ª C Fornacette**

"Questo viaggio non è stato una semplice visita ad un museo a cielo aperto. Molti dei miei compagni mi hanno detto che nei giorni successivi al mio ritorno ero diversa ed è proprio così, anche se non ne ho parlato mi sento cambiata. Penso che questo derivi dalla consapevolezza di aver compreso una tragedia. Ero felice di tornare a casa ma avevo paura di farlo: tornare voleva dire parlare agli altri della mia esperienza. Il mio timore è che voi che siete rimasti non prendiate sul serio le nostre parole e non capiate a fondo quanto noi abbiamo compreso durante il viaggio. Ho visto molte persone piangere, dalla più sensibile alla più superficiale, ma tutti abbiamo pianto per lo stesso motivo: non riuscivamo a credere a quello che ci raccontavano, l'inverosimile ci portava alle lacrime, con quelle esprimevamo i nostri pensieri e le nostre paure".

**Erika Pellegrini 3ª A Fornacette**

"È stata un'esperienza che mi ha scossa profondamente, un'esperienza di quelle che nella vita segnano un "prima" e un "dopo": è impossibile guardare il mondo nello stesso modo quando hai visto quanto grande può essere il male. Non si può far altro che vergognarsi per quello che è stato fatto e rima-



nere in silenzio. È così che sono tornata da questa esperienza: in silenzio. Questo silenzio non è dovuto solo al fatto che davvero non riesco a trovare parole per esprimere ciò che ho visto e provato, è un silenzio che racchiude in sé tante sensazioni".

**Federica Ignacchiti 3ª B Fornacette**

"Primo Levi dice: "Comprendere è impossibile, conoscere è necessario". Comprendere che cosa possa voler dire essere strappati dal proprio mondo, essere percossi senza motivo, essere offesi e umiliati senza tregua e senza pietà, essere nudi al freddo, sentire i morsi della fame, essere senza tempo, essere soltanto uno "Stuck", un pezzo. Solo se noi riuscivamo ad immedesimarci in

tutto ciò, riusciremo a capire il valore della memoria. Ricordiamo questi morti e facciamo in modo che la dignità umana non sia più calpestata, che non cada più il silenzio: "perché la cultura è l'unica arma che non spara ma che fa la differenza nella società".

**Letizia Tosi 3ª A Calcinai**

"Vedere con i miei occhi dove milioni di persone hanno sofferto e sono morte ha lasciato in me un segno incancellabile. Camminando in quei luoghi di dolore e di morte "sentivo" le urla degli uomini che venivano torturati, "vedevo" donne rasate e private della loro dignità e bambini tristi in fila che andavano a fare la "doccia". Ho sentito un dolore pungente ancora più intenso quando ho visto gli occhi di coloro che sono miracolosamente sopravvissuti a quelle atrocità. Le loro parole raccontavano di episodi vissuti e noi possiamo solo vagamente immaginare la loro sofferenza. Eppure quegli uomini, tutti gli anni, ritornano in quei luoghi e lo fanno perché non si dimentichi mai tutto ciò che è stato".

**Francesca Fadda 3ª B Calcinai**

# A scuola di genitori

Da "Genitori non si nasce, si diventa" a "C'era una volta l'infanzia". Due anni di percorsi formativi per apprendere il difficile "mestiere" di genitore

Due anni di percorsi formativi, promossi dall'Assessorato all'Istruzione del Comune di Calcinai, per genitori dei ragazzi delle Scuole Elementari e Materne ai quali, quest'anno, si è aggiunta una proposta volta a soddisfare le richieste e i bisogni dei genitori degli adolescenti del territorio comunale. Dal 2011 ad oggi circa 560 presenze agli 11 percorsi promossi presso la Biblioteca. Proprio riguardo a "C'era una volta l'infanzia", percorso per genitori dei ragazzi delle Scuole Medie, riportiamo alcune riflessioni conclusive della Dott.ssa Francesca Masini Formatrice Gordon e Counselor, che ha condotto gli incontri:

"...potersi mettere a confronto con altri genitori sulle difficoltà che si incontrano nel rapporto con i figli, serve per chiedersi quale possa essere il compito che attende una madre e un padre, e soprattutto a non sentirsi soli di fronte alle comunicazioni dei figli che, quando adolescenti, sono spesso difficili da decodificare. Crescere è un'esperienza complessa e delicata per tutti - continua la Dott.ssa - accompagnare un adolescente in questo tragitto vuol dire continuare ad aiutarlo ma non più tenerlo per mano come da bambino quando lo si portava dappertutto, magari trascinandolo con una certa decisione. Con gli adolescenti bisogna cambiare posizione: non si può più stare davanti ma dietro. Ciò che cambia dunque è il modo di stare nella relazione. Adesso il genitore dovrà sostare alla finestra della vita del figlio: da quella posizione periferica avrà una visione panoramica, osserverà a distanza le sue sperimentazioni di crescita, autorevole e capace di intervenire al bisogno.

I genitori durante il lungo percorso dell'adolescenza hanno più che altro il compito di aiutare che i loro figli aiutino se stessi. Non è un gioco di parole. È una scommessa, una sfida. La sfida dell'essere genitori! Ringrazio dunque i 30 genitori delle Scuole Medie del Comune di Calcinai che, con interesse impegno e fatica, hanno accolto questa sfida, mostrando vicinanza emotiva ai loro figli e alla loro fatica di crescere" conclude la Dott.ssa Francesca Masini.

## Tutto il corto che ci piace

Il 5 Ottobre si svolgerà la Seconda Edizione dello SmallMovie Festival

Venti minuti per raccontare una storia, un'emozione, un'idea. Venti minuti per appassionare il pubblico e la giuria. Troppo pochi forse, ma la sfida è proprio questa. Solo chi saprà arrivare al cuore e alla testa degli spettatori in venti minuti potrà, infatti, aggiudicarsi la targa di vincitore dello **SmallMovie Festival**.

Dopo il grande successo della prima edizione, con il tutto esaurito per la serata conclusiva, il prossimo **5 ottobre nella Sala Orsini a Calcinaia** saranno ancora di scena i cortometraggi.

Il Festival 2013, organizzato in collaborazione con l'Associazione Culturale SmallMovie e patrocinato dal Comune di Calcinaia, ha l'obiettivo di promuovere la forma artistica del cortometraggio e di dare la giusta visibilità ai

registri emergenti che vorranno partecipare alla gara.

Il concorso è destinato ai cortometraggi del genere fiction e animazione, sono due le categorie previste: **Italian Short**, sezione aperta a cortometraggi in lingua italiana di qualsiasi genere a tema libero, della durata massima di venti minuti (titoli di testa e di coda inclusi) e **Italian Horror**, sezione aperta a cortometraggi in lingua italiana di genere horror/thriller, della durata massima di venti minuti (titoli di testa e di coda inclusi).

Dopo una prima accurata selezione, solo i migliori cinque di ciascuna categoria avranno l'occasione di essere proiettati di fronte al pubblico delle grandi occasioni durante la serata conclusiva. Una giuria di esperti, poi,



composta da giornalisti e addetti del settore si occuperà di decretare il corto vincitore per ogni sezione. **Le opere vincitrici si aggiudicheranno un premio in denaro e un riconoscimento** da parte delle autorità organizzatrici dell'evento.

**Per partecipare c'è tempo fino al 15 agosto**, termine entro cui dovranno essere spedite le iscrizioni e le copie dei film.

**Per maggiori informazioni** e per reperire i documenti necessari alla partecipazione del concorso quali il regolamento, la liberatoria e la scheda d'iscrizione è possibile **consultare il sito del Comune di Calcinaia** ([www.comune.calcinaia.pi.it/Small-Movie-Festival-2013.htm](http://www.comune.calcinaia.pi.it/Small-Movie-Festival-2013.htm))

Sarah Esposito



## La musica che fa strada

Frankie Chavez e Randy "19thStreet" Red Cohen a Calcinaia. Il 24 e 25 luglio il Musicstrada Festival fa tappa a Calcinaia

Arriva puntuale una rassegna che ha l'ambizione di indicare la giusta rotta musicale da seguire. E non si tratta di una viuzza, di un vicolo o di un piccolo slargo, ma di una bella, lunga, ampia strada da percorrere con entusiasmo ed energia: quella del **MUSICSTRADA FESTIVAL 2013**. Una strada che ogni anno aggiunge nuove tappe, nuovi volti, nuove avventure al suo percorso che si snoda attraverso tutta, ma proprio tutta, la provincia di Pisa. D'altronde la buona musica va fiutata, pedinata e seguita con passione come sa bene Davide Mancini, ideatore e direttore artistico del Festival. Ecco allora pronto un altro immenso cartellone fatto di **21 concerti gratuiti** che in

poco più di un mese si svolgeranno in **18 differenti comuni** della provincia di Pisa, **tra cui naturalmente anche Calcinaia**. Il nostro paese assieme a Montopoli sarà l'unico ad ospitare due concerti con due artisti di livello internazionale. Il **24 Luglio in Piazza Indipendenza** alle 21.45 si materializzerà l'artista portoghese, **Frankie Chavez**, uno dei talenti più promettenti della nuova scena musicale portoghese, indicato da molti come la rivelazione del nuovo rock europeo. Polistrumentista (suona chitarra acustica ed elettrica, weissenborn, chitarra portoghese e varie percussioni) cantante ed autore dei propri brani, i suoi concerti riuniscono una vasta gamma di suoni dando vita ad un set incendiario dove Frankie riesce a tessere un arazzo ricco e aggressivo, dove nulla è lasciato al caso, composto da suoni acustici ma anche più rock e psichedelici con un vago sapore bluesy. Anche se nelle sue canzoni si possono distinguere diverse influenze, definire la sua musica è limitarne l'essenza stessa. Il **giorno seguente (25 Luglio)** il palco sarà invece adeguatamente surriscaldato, a partire dalle 21.45, dal rock travolgente de **Gli Arnesi**, ovvero due musicisti, **Federico Bientinesi** (chitarre e voce) e **Luca Martini** (armonica e percussioni)



che faranno da **gruppo spalla all'incontenibile Randy "19th street Red" Cohen**. Un musicista con una carriera trentennale alle spalle che da New Orleans arriverà a Calcinaia per proporre il suo blues nella tradizione della "vecchia scuola". Particolarissimo vocalist, chitarrista dal tocco intrigante, armonicista, compositore, che alterna la sua attività di "one man band street musician" a quella di girovago, Randy Cohen ha suonato dappertutto. Tra Mississippi, Alabama, Texas e Louisiana, non c'è un Festival Blues dove non abbia portato la sua voce "sporca" e la sua vecchia chitarra. **Insomma due giorni all'insegna della grande musica a Calcinaia con due eventi eccezionali ad ingresso gratuito che non è proprio il caso di lasciarsi sfuggire.**



## L'estate a Calcinaia è "chiare, fresche e...dolci sere"



Foto Camilli

L'estate a Calcinaia non manca di stupire. **Tante iniziative per tutti i gusti** - dall'arte alla musica, dal teatro al cinema - per trascorrere le calde sere estive in compagnia, divertimento assicurato.

Ecco di seguito i **prossimi appuntamenti del festival "Chiare, fresche e... dolci sere"**, promosso dall'Amministrazione comunale.

**18 LUGLIO - ore 21,30**

**Piazza Indipendenza (Calcinaia)**

"L'uomo: mantenere l'obiettivo", serata di musica e poesia a cura di Giacomo Ranfagni, Marco Fogli, Sabrina Funari e Federico Pieracci.

**23 LUGLIO - ore 21,30**

**Parco della Fornace, Via della Circonvallazione (Fornacette)**

Laboratorio teatrale "Incontriamoci a metà" presenta "La valigia dell'attore".

Intesa Teatro Amatoriale, gruppo teatrale "Cantieri Osso Del Cane" presenta "Il lupo e la strega".

**24 LUGLIO - ore 21,45**

**Piazza Indipendenza (Calcinaia)**

**MUSICSTRADA FESTIVAL BLUES**

Concerto di Frankie Chavez (Portogallo)

**25 LUGLIO - ore 21,45**

**Piazza Indipendenza (Calcinaia)**

**MUSICSTRADA FESTIVAL BLUES**

"19th Street Red", concerto di Randy Cohen (Usa)

Opening: Gli Arnesi

**Piccolo CICLO di FILM all'aperto** presso Circolo ARCI di Via Matteotti, 3 - Calcinaia:

**27 LUGLIO - ore 21,30**

**"Il matrimonio che vorrei"** di David Frankel

con Meryl Streep, Steve Carell, Elizabeth Shue, Tommy Lee Jones, Jean Smart

**28 LUGLIO - ore 21,30**

**"Vita di Pi"** di Ang Lee

con Suraj Sharma, Irrfan Khan, Tabu, Rafe Spall, Gerard Depardieu

**3 AGOSTO - ore 21,30**

**"La collina dei papaveri"** di Goro Miyazaki

con Masami Nagasawa, Junichi Okada, Keiko Takeshita, Yuriko Ishida, Rumi Hiiragi

**4 AGOSTO - ore 21,30**

**"Un giorno speciale"** di Francesca Comencini

con Giulia Valentini, Filippo Schicchitano, Roberto Infascelli, Antonio Zavatteri.



## Le vacanze non hanno età

Un altro ricco ventaglio di "mete estive" per gli over65 del territorio comunale



Le vacanze non hanno età a Calcinaia. Tra terme, mare e montagna, è ampia la scelta che il Comune, grazie alla collaborazione con le associazioni del territorio, offre ai cittadini over 65, il tutto a prezzi accessibili.

Sono tre le proposte del progetto **Vacanze Anziani 2013**. Il primo pacchetto, organizzato con il supporto dell'Unione Valdera, comprende diverse mete. Tra queste la costa romagnola - una prima villeggiatura a **Rimini** è già stata organizzata con successo e un'altra avrà luogo nel mese di settembre - **Lido di Camaiore** e **Andalo**. Si tratta di proposte che hanno incontrato l'apprezzamento di numerosi "vacanzieri": saranno infatti **circa cinquanta gli anziani** del Comune di Calcinaia ospiti per due settimane in strutture attrezzate e confortevoli.

**Vacanze termali e montane** sono invece state organizzate in collaborazione con l'associazione **Auser**, la **Pro Assistenza di Calcinaia**, la **Misericordia** e la **Pubblica Assistenza di Fornacette**, presso la località di **Uliveto** e al fresco del **Monte**

**Serra**. "Grazie all'immane appoggio del mondo del volontariato - dichiara l'assessore Francesco Sangiovanni - sono stati circa 25 gli anziani a poter trascorrere gratuitamente piacevoli mattinate alle terme di Uliveto. Più di 35 over 65 trascorreranno invece le prime due settimane di agosto sul Monte Serra, presso il ristorante Cristallo".

"Siamo soddisfatti di quanto siamo riusciti ad offrire alla popolazione over 65 del Comune di Calcinaia - dichiara Renato Pieracci, responsabile territoriale dell'Auser - il tutto a prezzi accessibili e pressoché invariati rispetto all'anno passato". **Vacanze Anziani 2013** rappresenta dunque un fiore all'occhiello per il programma di politiche sociali condotto dall'amministrazione comunale, con l'immane sostegno del mondo del volontariato. "Le politiche sociali rivolte ai cittadini anziani rappresentano una delle colonne portanti del nostro governo - spiega il sindaco Lucia Ciampi - l'intero comparto del sociale è il settore in cui si concentrano gran parte del nostro impegno e delle risorse disponibili".

## Quella piccola, grande squadra

Calcio a 5: l'Archi Calcinaia tra le migliori otto squadre a livello nazionale



In campo vanno solo in 5, il terreno di gioco è ridotto, ma la tecnica di chi lo pratica fa invidia a tanti altri atleti. Spesso, infatti, la velocità, l'applicazione degli schemi e la proprietà di palleggio che dimostrano i giocatori di calcio a cinque è inequivocabilmente superiore rispetto a quella di molti calciatori da stadio. Per averne riprova sarebbe stato sufficiente osservare la qualità del gioco espressa dalle **24 squadre** che hanno preso parte alle **finali nazionali di calcio a 5 Uisp** che si sono disputate **dal 27 al 30 Giugno a Rimini**. Ebbene, nel novero delle migliori formazioni d'Italia si poteva leggere anche il nome dell'**Archi Calcinaia Calcio a Cinque 1997**.

Un'impresa non nuova alla squadra dell'Archi che già lo scorso anno si era conquistata il diritto di giocarsi il titolo di campione italiano sempre a Rimini.

In questa seconda esperienza sulla costiera Adriatica le cose sono andate ancora meglio per la squadra dei dirigenti Toncelli, Salvoni e Zaina. Nel tour de force che ha visto la formazione calcinaiola disputare quattro partite in soli tre giorni, non sono mancate partite epiche e rimonte mozzafiato, condite dall'emozione del passaggio alla fase finale del torneo. Un risultato strepitoso se si considera, oltretutto, che i biancoblu si sono presentati a Rimini in ranghi ridotti a causa di alcune defezioni e di qualche infortunio.

Eppure le cose non erano cominciate nel migliore dei modi per l'Archi Calcinaia che dopo il primo tempo della prima partita del girone di qualificazione si trovava in svantaggio per 0-5 contro la formazione dell'ASD Space Green di Reggio Calabria. Con una spettacolare seconda frazione di gioco, i ragazzi di Calcinaia hanno però sfiorato la rimonta perdendo la gara per 5-6. La riscossa è arrivata prontamente il giorno seguente, quando il quintetto dell'Archi ha surclassato per 9-4 la W.L.F. Foligno. Decisiva a questo punto diventava la gara che opponeva i biancoblu toscani ai campioni veneti degli Amici Calcio a 5 Lusiana di Verona. Una partita tutta in salita per l'Archi Calcinaia che a pochi minuti dalla fine doveva rimontare un passivo di due reti. A questo punto però è salito in cattedra Yassine El Ghlide. Il talentoso calciatore locale ha infatti sferrato tre colpi micidiali alla difesa scagliando regalando, con una strepitosa tripletta, la vittoria per 3-2 all'Archi Calcinaia. A questo punto la squadra di Toncelli-Salvoni-Zaina, poteva contare sul secondo posto nel girone, su una buona differenza reti e su una condotta (Coppa Disciplina) che poteva favorire il passaggio alla fase successiva. Cosa che è puntualmente avvenuta. Ai quarti di finale, il quintetto calcinaiola, affaticato dagli sforzi dell'ultima partita giocata all'arrembaggio dalla temperatura africana e decimato da un'espulsione, si è dovuto arrendere alla formazione Bruga.ga.games di Torino per 3-7. Vale la pena però rimarcare che i piemontesi si sono laureati successivamente campioni d'Italia, per cui all'**Archi Calcinaia** va il merito di essere stata l'**unica formazione toscana ad accedere alle fasi finali del torneo**, di essere tra le migliori 8 squadre di calcio a 5 Uisp d'Italia e di essere stati sconfitti dai più forti. Questa la rosa della società biancoblu che ha portato a termine questa stagione esaltante:

**Dirigenti:** Gianluca Tondelli, Massimiliano Salvoni, Samuele Zaina  
**Calciatori:** Andrea Tamberi, Matteo Raffa, Daniele Ghelli, David Del Carratore, Simone Pepe, Tommaso Giari, Yassine El Ghlide, Alessandro Biagetti, Alessandro raffa, Emanuele Riccio, Simone Privitera, Daniele Albano, Christian Massa.

## Premio "Auser - Filo d'Argento": Mauro Pistolesi, orgoglio di Calcinaia

Il Presidente territoriale dell'Auser, insignito di un importantissimo riconoscimento a Firenze

Un Salone dei Cinquecento grmito, riflettori e telecamere puntati e tanti applausi e complimenti. È stato un Filo d'Argento meritato quello consegnato nelle mani di Mauro Pistolesi lo scorso 31 maggio a Firenze. Del prestigioso premio Auser è infatti stato insignito il presidente territoriale dell'Auser di Calcinaia, un importante riconoscimento assegnato per l'impegno profuso nelle attività dell'associazione a servizio della collettività.

Un vero e proprio successo, trasmesso anche in tv, ha riscosso la cerimonia di premiazione che ha visto **Pistolesi omaggiato dal presidente nazionale di Auser, Vincenzo Costa**, con la medaglia "Firenza", simbolo della 17° edi-

zione del premio ideato dall'associazione. La serata, presentata dal giornalista Fabrizio Borgini, ha visto inoltre la presenza di Eugenio Giani, in rappresentanza del Consiglio Comunale fiorentino e del Presidente dell'Auser Toscana, Giovanni Forconi.

"Voglio condividere questo premio - dichiara Mauro Pistolesi - con i volontari e le volontarie dell'Auser. Il mio impegno nell'associazione proseguirà ora con ancora più tenacia ed energia".

Tanta la soddisfazione di tutta Calcinaia e Fornacette, come afferma l'Assessore alle politiche sociali Francesco Sangiovanni. "Un premio meritato quello assegnato a Mauro - commenta Sangiovan-



ni - promotore con l'associazione Auser di progetti a favore degli anziani. Mauro ha sempre dimostrato una volontà e una caparbieta senza pari, il suo supporto e quello dell'associazione Auser alle attività dell'Amministrazione sono insostituibili".

# POLITICA

## Gruppi Consiliari

### Lista Sinistra Alternativa per Calcinaia “Partire dai veri bisogni per ridare un senso alla politica”

Le recenti elezioni amministrative insegnano qualcosa di utile anche a livello locale. Nella vicina Santa Maria a Monte per la prima volta dopo anni il centrodestra va al governo del comune sfruttando i molti errori del centrosinistra. A livello nazionale invece vince praticamente ovunque il centrosinistra, il quale però non deve illudersi di aver recuperato vero consenso popolare. Anche perché c'è un astensionismo record: gran parte della popolazione italiana è stufo, sfiduciata e non si riconosce più nei partiti che hanno caratterizzato il bipolarismo e che insieme hanno garantito prima la larga maggioranza del governo Monti e oggi del governo Letta.

E proprio il Governo Letta, appoggiato da PD e PDL, come prevedibile non sta prendendo alcuna decisione utile a risolvere gli italiani dalla crisi economica. Anzi perde tempo a parlare di “riforma presidenziale”, come se i problemi di questo paese si risolvessero dando più potere a una persona sola: l'Italia al contrario in questi anni ha già avuto fin troppi “pifferai magici” e “uomini soli al comando” che ci hanno portato alla catastrofe.



Inoltre il PD fino a quando vorrà stare al Governo con Berlusconi rischiando di giungere alla fine del proprio progetto politico? Possibile che non ci sia nessuno tra i tanti sinceri democratici che voglia provare costruire qualcosa di nuovo?

A noi pare evidente che l'unico modo per far tornare la gente ad appassionarsi alla politica è proporre un'agenda di vero cambiamento ripartendo dai veri bisogni. Lo dimostra quanto successo al comune di Messina dove è stato eletto Sindaco il candidato di una “lista civica” dei beni comuni e contro le grandi opere inutili che da solo ha sconfitto sia il PDL che il PD. Nei territori locali, anche i più piccoli, la politica può tornare ad avere un senso solo se riparte dalle esigenze di chi non arriva a fine mese, da chi vuole l'acqua bene comune e la scuola pubblica, da chi non vuole gli inceneritori ma invece una gestione corretta dei rifiuti e vuole partecipare direttamente alle scelte della propria comunità. Nel nostro comune c'è spazio per un'esperienza di questo tipo? noi siamo disponibili...

*Sinistra Alternativa per Calcinaia*

### Lista PD per Calcinaia Un po' più italiani



Nel mese di Maggio l'amministrazione di Calcinaia ha dato la cittadinanza onoraria ad oltre 100 bambini residenti all'interno del nostro comune nati in Italia da genitori stranieri. L'evento si è svolto in un clima di festa e serenità e la consegna del documento è stata una grande emozione sia per i bambini che per i loro genitori. A Calcinaia ormai il 10% della popolazione (totale) è rappresentata da famiglie di origine straniera, provenienti dalle nazioni più disparate. Noi consideriamo questo fatto straordinariamente positivo in quanto significa che il nostro territorio ha la capacità di accogliere famiglie che vengono da lontano e che, trovando buoni condizioni sociali ed economiche, scelgono questa parte di terra per vivere e far crescere i propri figli, che noi consideriamo già futuri italiani.

Il PD sta lavorando affinché questo attestato, oggi simbolico, si trasformi presto in un documento ufficiale tale da garantire ai bambini nati e cresciuti in Italia di

acquisire tutti i diritti di cui godono i cittadini italiani. Per noi è di fondamentale importanza, nel rispetto di quanto afferma la nostra costituzione, fornire le condizioni affinché esista una coesione sociale forte che si basi sulla multiculturalità e sul rispetto reciproco. Dare più diritti non significa toglierne ad altri, come invece sostengono alcuni dei nostri avversari politici facendo leva su un sentimento che ci pone sulla difensiva rispetto allo straniero. Al contrario, crediamo che l'arricchimento reciproco tra culture diverse dovrebbe essere alla base per creare un clima sociale di maggiore rispetto e legalità. Con questo articolo vogliamo ribadire il nostro grazie a tutte quelle famiglie che provenendo da paesi lontani, con realtà spesso pericolose e difficili, hanno scelto di porre le basi per il loro futuro in questo territorio, convinti che la loro presenza sarà un arricchimento per tutti.

*Giuliano Daini,  
Capogruppo PD*

#### ERRATA CORRIGE

Nell'ultimo numero de “Il Navicello” non è stato pubblicato, per errore, il nome del consigliere Giovanni Cipriano a firma dell'articolo della Lista Civica Salutini. Ci scusiamo per questo refuso.

### Lista Calcinaia delle Libertà Tanti annunci, nessun fatto

In 4 anni di gestione Ciampi, questa Amministrazione non ha dato risposte concrete ai problemi veri dei Cittadini quali: la Viabilità, la cura dell'Ambiente, il Centro Storico, la Pulizia degli Argini dell'Arno, l'abbandono totale del vecchio Campino Arno.



La viabilità è il punto dolente dove i cittadini di Calcinaia e non solo loro, ogni giorno debbono constatarne uno stato a dir poco scandaloso e pericoloso per l'incolumità degli automobilisti e dei pedoni. Le strade dentro il paese (fatta eccezione per Via Vittorio Emanuele e Via Vittorio Veneto) sono piene di buche, con segnaletica non più visibile, e con situazione non corrispondenti alle norme stradali. Basti pensare alla confusa segnaletica di Via XX Settembre, alle “buche” di Via Caduti di Cefalonia, a Via Ricasoli, che all'incrocio con Via Saffi, è molto pericolosa in quanto le macchine devono immergersi quasi completamente in Via Saffi, poiché la visuale di guida è ostruita dall'impalcatura eretta da ormai 3 anni, per i lavori alla Vecchia Fornace. Anche in considerazione del fatto che (purtroppo) molti Cittadini sono abituati a non rispettarne il senso unico. L'Ambiente è stato deturpato dal taglio dei pini di Via Matteotti. Inoltre abbiamo una gloriosa società sportiva “Canottieri Cavallini”, che deve svolge-

re quotidianamente la sua attività sportiva in un ambiente circostante fatiscente, nei paraggi del vecchio Campino “Arno” emblema di gloriose battaglie sportive che per generazioni è stato il fiore all'occhiello di Calcinaia, ma che ora è completamente abbandonato con sterpaglie che raggiungono un livello tale da non consentire più la sicurezza stradale per coloro che debbono raggiungere la “Canottieri Cavallini”. E' vero che è di proprietà privata, ma è altrettanto vero che l'Amministrazione deve far rispettare questa area con appropriata manutenzione. Va imposto. Le fognature a cielo aperto in Oltrarno, Via delle Case Bianche, è un'altra storia che si protrae da decenni, e purtroppo ancora oggi irrisolta. Per non parlare dello stato di Via Giovanni XXIII, Via Rosselli. Gli argini sono in completo abbandono, salvo la sponda destra dell'Arno zona Paese. Noi molte volte abbiamo fatto presente con “interpellanze e interrogazioni” questo stato di cose, ma abbiamo ricevuto sempre risposte elusive e non corrispondenti alla logica realtà, negando così l'evidenza. Questa Amministrazione sarà ricordata come quella degli annunci e delle conferenze stampa.

*Gruppo Consiliare  
“Calcinaia delle Libertà”,  
Valter Dal Monte e Renato Benevelli*

### Lista Civica “Con i cittadini, per i cittadini” Tempo di tagli agli sprechi e alle poltrone



Cari cittadini, è giusto continuare a far parte dell'Unione dei Comuni? La nostra risposta è: no!

Vi spieghiamo perché: la maggioranza che governa Calcinaia continua a ripetere che facendone parte esista un notevole risparmio nelle spese del comune stesso, unito ad un servizio migliore per i cittadini. Fiduciosi, comunque, nella “trasparenza” offerta dai bilanci, ci permettiamo di sostenere il contrario. Ciò perché non è stata fatta una comparazione tra le attuali spese e le precedenti. Neanche si vuol tenere conto della confusione che si è creata passando all'Unione parte del personale, che prima era in servizio specifico nel nostro Comune e dire che si prevede di abolire le province, invece questa è una piccola provincia nella provincia. Queste riflessioni ci vengono dalle lamentele che in situazioni pratiche sono scaturite dai cittadini stessi.

Intanto ci sarà un motivo se un Comune è già uscito dall'Unione e altri si apprestano a farlo?

Ora magari ci diranno che lo fanno quelli in cui è cambiata l'Amministrazione. Per forza! Evidentemente chi è arrivato si è

reso conto del paradosso in atto. Altro argomento riguarda il taglio dei Pini a Calcinaia; ma quelli sulla provinciale Vi-carese sono sani oppure no?

A questa domanda, già posta da tempo, non abbiamo ricevuto risposta scritta. Sarebbe stato il caso che un ente, preposto a farlo, accertasse lo stato di quei pini. E ancora: i cittadini di Fornacette per quanto, dovranno sopportare lo stato di abbandono dell'Ex velodromo e delle poche Piazze?

Sappiamo che nei giorni scorsi i Sindaci dell'Unione si sono ritirati in un ex monastero per una occasione di riflessione. Speriamo che questa nuova modalità, per altro piuttosto modaiola, li abbia portati a “più miti consigli e più serie conclusioni”.

Per concludere, ancora una volta, chiediamo che sia più curata la diffusione di questa pubblicazione. In quanto molti cittadini si lamentano perché non la ricevono. E noi ci lamentiamo per l'esiguo spazio a nostra disposizione.

*Lista Civica Salutini  
con i cittadini per i cittadini,  
Massimo Salutini, Giovanni Cipriano*



# ASSOCIAZIONISMO E RICORDI

## Giovani a pesca

I baby-pescatori di Calcinaia ospiti speciali dei campionati italiani

Non tutti gli sport sono in grado di offrire un contatto con la natura così ravvicinato, armonioso e divertente come la pesca. Lo potranno tranquillamente testimoniare i circa 60 ragazzi di tre classi dell'istituto Comprensivo M. L. King che hanno preso parte, come squadra speciale, ai campionati italiani di pesca a box che si sono svolti poco più di un mese fa nell'affascinante scenario del Fiume Morto che attraversa il meraviglioso parco di S. Rossore a Pisa.

Una partecipazione del tutto eccezionale resa possibile dalle strette relazioni che intercorrono tra il **Comune di Calcinaia, l'Archi Pesca e la Provincia di Pisa**, ovvero i tre principali attori del progetto "Ambiente Fluviale", un percorso di valorizzazione della natura e delle nostre risorse



ittiche che unisce i tre Enti e i ragazzi dell'istituto Comprensivo. E proprio i **60 baby-pescatori** del nostro comune, accompagnati dai genitori e sorretti dai sapienti consigli di Franco Salvadori, calcinaio ai vertici dell'Archi Pesca provinciale, hanno potuto provare l'inebriante esperienza di gareggiare fianco a fianco con le "migliori lenze" d'Italia e di essere premiati, con tutti gli onori del caso, nella **cerimonia finale** che si è svolta presso l'**Ippodromo di San Rossore**.



## Calcinaia si ascolta...

Momento ricco di novità per la Pro Assistenza di Calcinaia. Dopo l'arrivo tanto atteso dei medici di base e della nuova Farmacia del Dr. Novelli, si allunga l'elenco dei servizi del poliambulatorio. Per chi ancora non lo sapesse, **presso la Pro Assistenza** si possono effettuare visite in diversi ambiti specialistici (dermatologia, ecografia, fisioterapia, logopedia, oculistica, podologia, psicologia). Da maggio, è attivo anche lo **sportello di orientamento e sostegno psicologico "Calcinaia si ascolta..."**. Lo sportello si propone come luogo di accoglienza, infor-

mazione, prevenzione e consulenza, per promuovere situazioni di benessere psicologico e rispondere alle esigenze di chi è in difficoltà. **Ogni lunedì dalle 16 alle 19**, in uno spazio di totale privacy, è possibile trovare una psicologa per affrontare tematiche legate alla vita di tutti i giorni (momenti di crisi, genitorialità, ciclo di vita, adozione, lutto, immigrazione,...). Il servizio, a cui possono accedere tutti, prevede due incontri di consulenza gratuiti. **Per appuntamenti** rivolgersi alla segreteria della Pro Assistenza dal lunedì al venerdì allo **0587 489060**.

## Ciao Edo

*Pubblichiamo di seguito un contributo che è stato fatto pervenire alla nostra redazione relativamente alla scomparsa del Dott. Edo Ragoni. La tempistica di pubblicazione de "Il Navicello" non ci ha dato l'opportunità di darne notizia, come avremmo voluto, nel mese di Maggio. Lo facciamo adesso e, con colpevole ritardo, esprimiamo le nostre più sentite condoglianze alla famiglia di un medico che ha fatto la storia del nostro paese.*

La Redazione



Caro Edo, è ormai passato un mese dalla tua prematura scomparsa e tutt'oggi faccio fatica a capacitarmente. Ogni giorno spero che tu salga le scale dell'ambulatorio con la tua abituale riservatezza, ma anche con quel sorriso che in questi ultimi due anni mi ha dato tanta forza, quella forza che mi ha aiutato, anzi ci ha aiutati entrambi sul lavoro, ad andare avanti. Chi ti rivolge questo pensiero è la tua segretaria che purtroppo nel giro 2 anni si ritrova di nuovo a scrivere sulla scomparsa di un grande amico. All'inizio, quanto ti ho conosciuto, non credevo di poter trovare quella sintonia, quella stima e quella fiducia che mi hai dato e dimostrato in questi 10 anni. Sono stati sufficienti, invece, pochissimi mesi per far scattare quella sincerità e quella fiducia che ci hanno permesso di lavorare con serenità, sicurezza e responsabilità reciproca. In questo spirito d'intenti ho potuto ben presto capire quanto la tua scelta di diventare medico fosse stata una scelta di vera passione, amore, competenza, umanità e disponibilità, qualità che molte volte è difficile trovare ma che tu hai sempre trasmesso a tutti i tuoi pazienti e non solo. Infatti sono tante le persone che ancora oggi, restano incredole di fronte alla tua scomparsa, che sentono di aver perso, oltre ad un gran-

de medico con risposte certe e con soluzioni sempre efficaci ai loro problemi, un grande amico a cui confidare molte volte il proprio sconforto. L'unica mia amarezza è non aver capito che anche tu provavi questo sconforto un anno fa. Ci siamo salutati prima che io andassi in ferie e quando sono tornata, a settembre, sei entrato in ospedale. Ci siamo rivisti lì tutte le settimane fino a Gennaio e da quel momento in poi ho solo avuto la possibilità di sentirti per telefono o via sms. Lo scorso 6 di maggio ti ho scritto un messaggio (che non cancellerò più dal mio telefono) "Edo non mollare" e tu mi hai risposto "Non mollerò mai stanne certa". Poi quella maledetta domenica del 19 maggio quando Matteo, tuo figlio, mi ha telefonato i miei orecchi non volevano sentire ma nello stesso momento la mia mente è tornata indietro di 10 anni ed ha voluto ricordare solo i momenti più belli che abbiamo trascorso a lavoro. Di fronte ad ogni difficoltà tu e il tuo grande amico trovavate sempre una soluzione, e allora mi sono detta che anche questa volta il destino vi ha voluti di nuovo tutti e due insieme, come lo siete sempre stati sul lavoro. Ti ringrazio di avermi dato la possibilità di conoscere te e la tua famiglia, Paola (tua moglie), Carolina (tua figlia) e Matteo con il quale ho avuto il piacere di lavorare per diversi mesi e che, penso di poter dire con certezza, ha la tua stessa passione, umiltà e disponibilità per il lavoro, con cui sono convinta potrà raggiungere tutti gli obiettivi che si prefigge. Grazie Edo di cuore per avermi dato la possibilità di conoscerti mi mancherai e anche tu come il tuo collega avrete sempre un posto nel mio cuore. Grazie Davvero.

Romina Bardini

## Chi li ha visti?

*L'Associazione Fotografica Fornacette sta cercando di recuperare la memoria fotografica del nostro territorio. Un lavoro lungo e minuzioso, fatto di contatti con la gente per far saltare fuori dai cassetti vecchie fotografie dei nostri luoghi e delle persone d'altri tempi. Alcune delle foto che si trovano mancano di informazioni, spesso non si riconoscono le persone. Per questo abbiamo chiesto la collaborazione del Navicello, con la rubrica "Chi li ha visti?", così le nostre foto anonime, arrivando in tutte le case, possono trovare un nome. Se riconoscerai qualcuno, se hai delle vecchie foto che reputi interessanti, telefona allo 0587 420509 oppure al 0587 420464 o scrivi ad affornacette@gmail.com.*



*Stavolta siamo in una classe, precisamente una 5° elementare, della scuola di Calcinaia, nell'anno scolastico 1962-63. Il calendario appeso in classe indica giorno 9, ma oltre a questo non conosciamo molto altro, neppure l'identità del maestro. Per questo chiediamo ai cittadini di Calcinaia e, più in generale, a tutti lettori de "Il Navicello" di aiutarci a dare un nome a tutti coloro che appaiono in questa foto.*